

Presuda Suda (treće vijeće) od 23. travnja 2015. (zahtjev za prethodnu odluku koji je uputio Hof van Beroep te Gent – Belgija) – Property Development Company NV protiv Belgische Staat

(Predmet C-16/14) ⁽¹⁾

(Zahtjev za prethodnu odluku — Oporezivanje — Šesta direktiva o PDV u — Članak 11.A — Uporaba robe koja se smatra isporukom uz naknadu — Uporaba zgrade za aktivnost izuzetu od PDV-a — Porezna osnovica za tu uporabu — Interkalarnе kamate plaćene za vrijeme građenja zgrade)

(2015/C 205/10)

Jezik postupka: nizozemski

Sud koji je uputio zahtjev

Hof van Beroep te Gent

Stranke glavnog postupka

Tužitelj: Property Development Company NV

Tuženik: Belgische Staat

Izreka

Članak 11.A stavak 1. točku (b) Šeste direktive Vijeća 77/388/EEZ od 17. svibnja 1977. o usklađivanju zakonodavstava država članica koja se odnose na poreze na promet – zajednički sustav poreza na dodanu vrijednost: jedinstvena porezna osnovica treba tumačiti na način da, u slučaju poput onog u glavnom postupku, poreznu osnovicu za izračun poreza na dodanu vrijednost za korištenje, u smislu članka 5. stavka 7. točke (b) te direktive, zgrade koju je porezni obveznik dao izgraditi čini kupovna cijena, u trenutku tog korištenja, zgrada čiji su položaj, dimenzije i druga bitna obilježja slični obilježjima predmetne zgrade. U tom smislu nije relevantno pitanje čine li dio te cijene plaćene interkalarnе kamate.

⁽¹⁾ SL C 102, 7.4.2014.

Presuda Suda (četvrto vijeće) od 23. travnja 2015. (zahtjev za prethodnu odluku koji je uputio Tribunal Superior de Justicia de la Comunidad Autónoma del País Vasco – Španjolska) – Subdelegación del Gobierno en Guipuzkoa – Extranjeria protiv Samir Zaizoune

(Predmet C-38/14) ⁽¹⁾

(Zahtjev za prethodnu odluku — Područje slobode, sigurnosti i pravde — Direktiva 2008/115/EZ — Zajednički standardi i postupci u području vraćanja državljana trećih zemalja s nezakonitim boravkom — Članak 6. stavak 1. i članak 8. stavak 1. — Nacionalni propisi koji u slučaju nezakonitog boravka predviđaju određivanje, ovisno o okolnostima, ili novčane kazne ili udaljavanja)

(2015/C 205/11)

Jezik postupka: španjolski

Sud koji je uputio zahtjev

Tribunal Superior de Justicia de la Comunidad Autónoma del País Vasco

Stranke glavnog postupka

Tužitelj: Subdelegación del Gobierno en Guipuzkoa – Extranjeria

Tuženik: Samir Zaizoune

Izreka

Direktivu 2008/115/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 16. prosinca 2008. o zajedničkim standardima i postupcima država članica za vraćanje državljana trećih zemalja s nezakonitim boravkom, osobito članak 6. stavak 1. i članak 8. stavak 1. u vezi s člankom 4. stavcima 2. i 3., treba tumačiti na način da se protivi propisu države članice, poput onoga u glavnom postupku, koji u slučaju nezakonitog boravka državljana trećih zemalja na području te države predviđa određivanje, ovisno o okolnostima, ili novčane kazne ili udaljavanja, s obzirom na to da te dvije mjere isključuju jedna drugu.

(¹) SL C 93, 29.3.2014.

Presuda Suda (treće vijeće) od 23. travnja 2015. (zahtjev za prethodnu odluku koji je uputio Tribunal de grande instance de Nîmes – Francuska) – Jean-Claude Van Hove protiv CNP Assurances SA

(Predmet C-96/14) (¹)

(Zahtjev za prethodnu odluku — Direktiva 93/13/EEZ — Nepoštene odredbe — Ugovor o osiguranju — Članak 4. stavak 2. — Ocjena nepoštenog karaktera ugovornih odredbi — Izuzimanje odredbi koje se odnose na glavni predmet ugovora — Odredba kojom se jamči podmirenje dospjelih obveza iz ugovora o zajmu sklopljenog radi kupnje nekretnine — Zajmoprimčeva potpuna nesposobnost za rad — Nemogućnost ostvarenja prava na to pokriće u slučaju da se utvrdi sposobnost za obavljanje plaćenog ili neplaćenog posla)

(2015/C 205/12)

Jezik postupka: francuski

Sud koji je uputio zahtjev

Tribunal de grande instance de Nîmes

Stranke glavnog postupka

Tužitelj: Jean-Claude Van Hove

Tuženik: CNP Assurances SA

Izreka

Članak 4. stavak 2. Direktive Vijeća 93/13/EEZ od 5. travnja 1993. o nepoštenim uvjetima u potrošačkim ugovorima treba tumačiti na način da je odredba ugovora o osiguranju kojoj je cilj jamčiti podmirenje dospjelih obveza prema zajmodavcu u slučaju zajmoprimčeve potpune nesposobnosti za rad obuhvaćena iznimkom iz te odredbe samo pod uvjetom da sud koji je uputio zahtjev utvrdi:

— s jedne strane, da, uzimajući u obzir narav, opću strukturu i odredbe ugovorne cjeline kojoj pripada i njezin pravni i činjenični kontekst, ta odredba čini bitan dio te cjeline koji je kao takav bitno određuje, i